

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
факультет іноземних мов
кафедра французької та іспанської філологій

Затверджено
на засіданні кафедри французької та
іспанської філологій
факультету іноземних мов
Львівського національного університету
Імені Івана Франка
протокол № 9 від 26 червня 2023 року

Завідувач кафедри

Зоряна ПІСКОЗУБ

Силабус освітньої компоненти
«Виробнича (переддипломна) практика»
що проводиться в межах
ОПП «Іспанська та друга іноземні мови і літератури»
другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів
зі спеціальності **035 Філологія**
за спеціалізацією **035.051 Романські мови та літератури**
(переклад включно), перша – іспанська

Назва освітньої компоненти	Виробнича (переддипломна) практика
Адреса викладання освітньої компоненти	Львівський національний університет імені Івана Франка 79000, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена освітня компонента	Факультет іноземних мов Кафедра французької та іспанської філологій
Галузь знань, шифр та назва спеціальності (спеціалізації)	Галузь знань 03 Гуманітарні науки , Спеціальність 035 Філологія , Спеціалізація 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно) , перша – іспанська
Викладачі освітньої компоненти	Цимбалістий І.Ю., кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької та іспанської філологій Кабов Аркадій Вікторович, кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької та іспанської філологій
Контактна інформація викладачів	ihor.tsymbalistyy@lnu.edu.ua https://scholar.google.com/citations?user=atLwxO0AAAAAJ&hl=uk arkadiy.kabov@lnu.edu.ua http://lingua.lnu.edu.ua/employee/kabov-arkadij-viktorovych
Консультації по освітньої компоненти відбуваються	Консультації в день проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Також можливі он-лайн консультації через Teams або подібні ресурси. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або дзвонити.
Сторінка освітньої компоненти	https://lingua.lnu.edu.ua/course/vyrobnycha-pereddyplomna-praktyka-ispanska-mova
Інформація про освітню компоненту	Виробнича (переддипломна) практика дає можливість студентам набути практичних навичок науково-дослідницької роботи, необхідних для викладання теоретичних дисциплін за профілем набутої спеціальності. Виробнича (переддипломна) практика є завершальним етапом формування викладача вищої школи та дає оцінку готовності магістрантів до виконання функціональних обов'язків викладача-науковця вищих навчальних закладів різного рівня акредитації. Практика передбачає забезпечення фахової діяльності за такими основними напрямками роботи: - методична підготовка магістранта до ведення практичних та теоретичних занять; - науково-дослідницька підготовка магістранта як науковця. Термін проходження виробничої практики – 2 тижні.
Коротка анотація освітньої компоненти	«Виробнича (переддипломна) практика» є обов'язковою дисципліною зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська для освітньо-професійної програми Іспанська та друга іноземні мови і літератури, яка проводиться у 3 семестрі магістратури в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі освітньої компоненти	Метою виробничої (переддипломної) практики є закріплення науково-дослідницьких навичок, здобутих під час написання мовознавчих, літературних курсових робіт, наукових рефератів та їх захисту; формування вмінь застосування їх у навчальному процесі під час виконання функцій викладача ЗВО. Завдання виробничої (переддипломної) практики: - ознайомлення з особливостями науково-дослідницької діяльності викладача вищого навчального закладу; - оволодіння уміннями організації методичної та науково-

	<p>дослідницької роботи зі студентами;</p> <ul style="list-style-type: none"> - організація наукової роботи в умовах навчально-виховної діяльності; - поглиблення теоретичних знань зі спеціальних та фахових дисциплін, набутих студентами на попередніх курсах, застосування їх у вирішенні конкретних завдань під час написання магістерських робіт; - формування у магістрів методичних умінь та навиків ведення науково-дослідницької діяльності.
Література для вивчення освітньої компоненти	<p style="text-align: center;">Базова</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Soriano R. Cómo se escribe una tesis. Guía práctica para estudiantes e investigadores. Córdoba : Berenice, 2022. 192 p. 2. Важинський С.Е., Щербак Т.І. Методика та організація наукових досліджень / навч. посібник. Суми, 2016. https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/03/vajinskii-posibnyk.pdf 3. Основи методології та організації наукових досліджень: Навч. посіб. для студентів, курсантів, аспірантів і ад'юнтів / за ред. А. Є. Конверського. Київ: Центр учбової літератури, 2010. 352 с. 4. Шейко В.М., Кушнарєнко Н.М. Організація та методика науково-дослідницької діяльності: Підручник / 4-те вид., випр. і доп. К.: Знання, 2004. 5. Крушельницька О.В. Методологія і організація наукових досліджень / навчальний посібник. Київ : Кондор, 2003. 192 с. <p style="text-align: center;">Допоміжна</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. П'ятницька-Позднякова І.С. Основи наукових досліджень у вищій школі / навчальний посібник. Київ : Центр навч. літер., 2003. 116 с. 7. Мороз І.В. Структура дипломних, кваліфікаційних робіт та вимоги до їх написання, оформлення і захисту. Київ, 1997. <p style="text-align: center;">Інтернет ресурси</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. https://studenthelp.com.ua/uk/blog/kak-podgotovitsya-k-dokladu 2. https://ukped.com/materialy/teoriia-navchannia/4721-tekhnohija-pidhotovky-mahisterskoi-roboty.html 3. https://geoknigi.com/book_view.php?id=229 4. https://concepto.de/investigacion-cientifica/
Тривалість освітньої компоненти	Загальна кількість годин - 90
Обсяг освітньої компоненти	З них: 90 години самостійної роботи
Очікувані результати навчання	<p>Після проходження виробничої практики студент повинен знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> - науковий доробок кафедри французької та іспанської філологій, сфери наукових зацікавлень викладачів - основні методи дослідження відповідно до конкретних поставлених завдань - методіку та практичні прийоми опрацювання наукової літератури і джерел ілюстративного матеріалу - загальні вимоги до цитування різних типів джерел та оформлення бібліографії - головні засади академічної доброчесності та наслідки її порушення - алгоритм написання кваліфікаційної роботи - вимоги до представлення роботи <p>вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> - самостійно планувати та здійснювати наукові дослідження - опрацьовувати наукову літературу - аналізувати та інтерпретувати дані та результати дослідження

- вибрати та застосувати на практиці загальнонаукові та спеціальні методи дослідження
- накопичувати та систематизувати ілюстративний матеріал
- оформляти результати досліджень згідно з академічними стандартами
- підготувати наукову статтю, доповідь, презентацію та інші види наукової комунікації
- представляти результати дослідження в усній та письмовій формі на належному академічному рівні
- вільно оперувати науковою термінологією
- представити результати своїх досліджень із обов'язковим використанням мультимедійних засобів (MS PowerPoint, Prezi, Canva та інші).

Проходження виробничої (переддипломної) практики сприяє формуванню у здобувача вищої освіти таких компетентностей, як:

загальні компетентності:

- ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел
- ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми
- ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно
- ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу
- ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні
- ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

фахові компетентності:

- ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних, напрямках і школах
- ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки
- ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/ мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів
- ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій
- ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з іспанської філології для вирішення професійних завдань
- ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень

У результаті проходження виробничої (переддипломної) практики здобувачі вищої освіти повинні досягти наступних **програмних результатів навчання:**

- ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами (іспанською та другою іноземною) для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами
- ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості філологічного дослідження

	<p>ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних</p> <p>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності</p> <p>ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу</p> <p>ПРН 17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки у галузі іспанської філології</p>																																																		
Ключові слова	Наукове дослідження, кваліфікаційна робота, практика, метод																																																		
Формат освітньої компоненти	Змішаний																																																		
	Проведення практичних робіт та консультації для кращого розуміння навчального матеріалу																																																		
Теми	Подані у формі СХЕМИ ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ																																																		
Підсумковий контроль, форма	Диференційований залік																																																		
Пререквізити	Для вивчення освітньої компоненти студенти потребують базових знань з іспанської мови на рівні C1, що відповідає Загальноєвропейським Рекомендаціям з мовної освіти																																																		
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання освітньої компоненти	Формування умінь та навичок організації наукових досліджень у ЗВО, застосування на практиці загальнонаукових та спеціальних методів наукових досліджень, використання довідкового матеріалу у науково-дослідній роботі викладача ЗВО, оформлення наукового дослідження та підготовки його захисту.																																																		
Необхідне обладнання	Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни.																																																		
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	<p>Оцінювання проходження виробничої (переддипломної практики) відбувається за такими критеріями:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Відмінно: 90-100% повне виконання студентом вимог програми переддипломної практики; - Дуже добре: 81-89% виконання студентом програми переддипломної практики; - Добре: 71-80% виконання студентом програми переддипломної практики; - Задовільно: 61-70% виконання студентом програми переддипломної практики; - Достатньо: 51-60% виконання студентом програми переддипломної практики; - Незадовільно: нижче 50%: студентом не виконано програми переддипломної практики. <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="9">Поточне тестування та самостійна робота</th> <th rowspan="2">Підсумковий тест (залік)</th> <th rowspan="2">Сума</th> </tr> <tr> <th colspan="4">Модуль 1</th> <th colspan="5">Модуль 2</th> </tr> <tr> <th>T1</th> <th>T2</th> <th>T3</th> <th>T4</th> <th>T5</th> <th>T6</th> <th>T7</th> <th>T8</th> <th>T9</th> <th rowspan="2">Залік виставляється за результатами практики</th> <th rowspan="2">100</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів</p> <p>Політика виставлення балів. Враховується уміння студентів самостійно вирішувати методичні завдання в умовах самостійного наукового дослідження, креативність щодо планування, організації та проведення дослідницької роботи, використання інформаційно-комунікаційних технологій і медіаресурсів.</p> <p>Недопустимим є списування та плагіат; несвоєчасне виконання</p>									Поточне тестування та самостійна робота									Підсумковий тест (залік)	Сума	Модуль 1				Модуль 2					T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	Залік виставляється за результатами практики	100	10	10	10	10	10	10	10	10	10		
Поточне тестування та самостійна робота									Підсумковий тест (залік)	Сума																																									
Модуль 1				Модуль 2																																															
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	Залік виставляється за результатами практики	100																																									
10	10	10	10	10	10	10	10	10																																											

	поставленого завдання і т. ін. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості освітньої компоненти буде надано по завершенню освітньої компоненти.

Схема освітньої компоненти

«Виробнича (переддипломна) практика»

що викладається в межах освітньо-професійної програми

«Іспанська та друга іноземні мови і літератури» другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів за спеціалізацією «035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»

2023-2024н.р.

III семестр

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси в інтернеті	Завдання, год
1 тиждень	<p>Формування умінь та навичок організації наукових досліджень у ЗВО.</p> <p>Знайомство з особливостями методичної, наукової та організаційної роботи викладачів кафедри.</p> <p>Вивчення досвіду наукової роботи кафедри, ознайомлення з науковою тематикою ведучих членів кафедри.</p> <p>Вибір і обґрунтування теми, планування та організація наукового дослідження. Знайомство з основними сучасними методами наукового дослідження.</p> <p>Застосування на практиці загальнонаукових та спеціальних методів наукових досліджень.</p> <p>Вибір методів дослідження.</p> <p>Методика збору ілюстративного матеріалу для наукового дослідження.</p>	Самостійна робота	<p>1. Soriano R. Cómo se escribe una tesis. Guía práctica para estudiantes e investigadores. Córdoba : Berenice, 2022. 192 p.</p> <p>2. Важинський С.Е., Щербак Т.І. Методика та організація наукових досліджень / навч. посібник. Суми, 2016. https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/03/vajinskii-posibnyk.pdf</p> <p>3. Основи методології та організації наукових досліджень: Навч. посіб. для студентів, курсантів, аспірантів і ад'юнтів / за ред. А. Є. Конверського. Київ : Центр учбової літератури, 2010. 352 с.</p> <p>4. Шейко В.М., Кушнарєнко Н.М. Організація та методика науково-дослідницької діяльності: Підручник / 4-те вид., випр. і доп. Київ : Знання, 2004.</p> <p>5. Крушельницька О.В. Методологія і організація наукових досліджень / навчальний посібник. К.: Кондор, 2003. 192 с.</p> <p>6. П'ятницька-Позднякова І.С. Основи наукових досліджень у вищій школі / навчальний посібник. Київ : Центр навч. літер., 2003. 116 с.</p> <p>7. Мороз І.В. Структура дипломних, кваліфікаційних робіт та вимоги до їх написання, оформлення і захисту. - Київ, 1997.</p> <p>https://studenthelp.com.ua/uk/blog/kak-podgotovitsya-k-dokladu</p> <p>https://ukped.com/materialy/teorii-a-navchannia/4721-tekhnohohia-pidhotovky-mahisterskoi-roboty.html</p> <p>https://geoknigi.com/book_view.php?id=229</p> <p>https://concepto.de/investigacion-cientifica/</p>	Самостійна робота –45 год

<p>2 тиждень</p>	<p>Використання довідкового матеріалу у науково-дослідній роботі викладача ЗВО.</p> <p>Опрацювання довідкових джерел та методичних вказівок щодо написання магістерської роботи.</p> <p>Написання першого (чорнового) варіанту плану роботи над магістерською науковою роботою та представлення керівникові для обговорення.</p> <p>Вимоги щодо оформлення наукового магістерського дослідження. Підготовка тексту виступу на захисті перед державною комісією.</p> <p>Підготовка чорнового варіанту титульної сторінки магістерського дослідження, плану основної частини роботи, списку теоретичних джерел та джерел фактологічного матеріалу дослідження.</p> <p>Підготовка тексту виступу на захисті магістерської роботи та проведення пробного захисту перед однокурсниками.</p>	<p>Самостійна робота</p>	<ol style="list-style-type: none"> Soriano R. Cómo se escribe una tesis. Guía práctica para estudiantes e investigadores. Córdoba : Berenice, 2022. 192 p. Важинський С.Е., Щербак Т.І. Методика та організація наукових досліджень / навч. посібник. Суми, 2016. https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2017/03/vajinskiy-posibnyk.pdf Основи методології та організації наукових досліджень: Навч. посіб. для студентів, курсантів, аспірантів і ад'юнтів / за ред. А. Є. Конверського. Київ : Центр учбової літератури, 2010. 352 с. Шейко В.М., Кушнаренко Н.М. Організація та методика науково-дослідницької діяльності: Підручник / 4-те вид., випр. і доп. Київ : Знання, 2004. Крушельницька О.В. Методологія і організація наукових досліджень / навчальний посібник. К.: Кондор, 2003. 192 с. П'ятницька-Позднякова І.С. Основи наукових досліджень у вищій школі / навчальний посібник. К.: Центр навч. літер., 2003. 116 с. Мороз І.В. Структура дипломних, кваліфікаційних робіт та вимоги до їх написання, оформлення і захисту. - Київ, 1997. <p>https://studenthelp.com.ua/uk/blog/kak-podgotovitsya-k-dokladu https://ukped.com/materialy/teoriia-navchannia/4721-tekhnohiiia-pidhotovky-mahisterskoi-roboty.html https://geoknigi.com/book_view.php?id=229 https://concepto.de/investigacion-cientifica/</p>	<p>Самостійна робота –45 год</p>
-----------------------------	--	--------------------------	---	----------------------------------

Самостійна робота

Самостійна робота студента (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять, і є невід'ємною складовою процесу вивчення дисципліни. Її зміст визначається робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Знайомство з особливостями методичної, наукової та організаційної роботи викладачів кафедри.	10
2.	Вивчення досвіду наукової роботи кафедри, ознайомлення з науковою тематикою ведучих членів кафедри.	10
3.	Вибір і обґрунтування теми, планування та організація наукового дослідження. Знайомство з основними сучасними методами наукового дослідження.	10
4.	Вибір методів дослідження	10

5.	Методика збору ілюстративного матеріалу для наукового дослідження.	10
6.	Опрацювання довідкових джерел та методичних вказівок щодо написання магістерської роботи.	10
7.	Написання першого (чорнового) варіанту плану роботи над магістерською науковою роботою та представлення керівникові для обговорення.	10
8.	Підготовка чорнового варіанту титульної сторінки магістерського дослідження, плану основної частини роботи, списку теоретичних джерел та джерел фактологічного матеріалу дослідження.	10
9.	Підготовка тексту виступу на захисті магістерської роботи та проведення пробного захисту перед однокурсниками.	10
	РАЗОМ	90